

## ジョータ・セー・ジョータ・ジャガーオー

ज्योत से ज्योत जगाओ  
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ।

*jyota se jyota jagāo*  
*sadguru jyota se jyota jagāo |*

私のランプをあなたのランプでともしてください、  
おお、サッドグルよ、私のランプをあなたのランプでともしてください。

繰り返し

मेरा अन्तर-तिमिर मिटाओ  
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

*merā antara-timira miṭāo*  
*sadguru jyota se jyota jagāo ||*

私の心を覆っている暗闇を取り除いてください。  
おお、サッドグルよ、私のランプをあなたのランプでともしてください。

第1節

हे योगेश्वर हे ज्ञानेश्वर (२x)  
हे सर्वेश्वर हे परमेश्वर (२x)  
निज कृपा बरसाओ  
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

*he yogeśvara he jñāneśvara (2x)*  
*he sarveśvara he parameśvara (2x)*  
*nija kṛpā barasāo*  
*sadguru jyota se jyota jagāo ||*

おお、ヨーガの王よ、おお、知識の王よ、おお、万物の王よ、  
おお、至高なる師よ、あなたの恩恵を私たちに注いでください。  
おお、サッドグルよ、私のランプをあなたのランプでともしてください。

## 第2節

हम बालक तेरे द्वार पे आए (२x)  
मंगल दरस दिखाओ  
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

*hama bālaka tere dvāra pe āe (2x)*  
*maṅgala darasa dikhāo*  
*sadguru jyota se jyota jagāo ||*

あなたの子どもである私たちは、あなたの戸口までやって来ました。

あなたの吉兆な姿を私たちの前に現してください。

おお、サッドグルよ、私のランプをあなたのランプでともしてください。

## 第3節

शीश झुकाए करें तेरी आरती (२x)  
प्रेम-सुधा बरसाओ  
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

*śīśa jhukāe karē terī āratī (2x)*  
*prema-sudhā barasāo*  
*sadguru jyota se jyota jagāo ||*

私たちは頭を低く下げ、あなたを崇拝します。

あなたの愛のネクターを私たちに注いでください。

おお、サッドグルよ、私のランプをあなたのランプでともしてください。

#### 第4節

अन्तर में युग-युग से सोई (२x)  
चितिशक्ति को जगाओ  
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

*antara mẽ yuga-yuga se soī (2x)*  
*citi śakti ko jagāo*  
*sadguru jyota se jyota jagāo ||*

それは長い間、私たちの内側で眠り続けてきました。

そのチティ・シャクティを目覚めさせてください。

おお、サッドグルよ、私のランプをあなたのランプでともしてください。

#### 第5節

साँची ज्योत जगे हृदय में (२x)  
सोऽहं नाद जगाओ  
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

*sācī jyota jage hr̥daya mẽ (2x)*  
*so 'ham nāda jagāo*  
*sadguru jyota se jyota jagāo ||*

真の炎は私たちの心の中に生きています。

ソーハムの音楽に私たちを目覚めさせてください。

おお、サッドグルよ、私のランプをあなたのランプでともしてください。

#### 第6節

जीवन मुक्तानन्द अविनाशी (२x)  
चरणन शरण लगाओ  
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

*jīvana muktānanda avināśī (2x)*  
*caraṇana śaraṇa lagāo*  
*sadguru jyota se jyota jagāo ||*

おお、不滅のムクターナンダよ！

あなたの足元に私たちの人生をささげさせてください。

おお、サッドグルよ、私のランプをあなたのランプでともしてください。

ज्योत से ज्योत जगाओ  
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ।  
मेरा अन्तर-तिमिर मिटाओ  
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

*jyota se jyota jagāo*  
*sadguru jyota se jyota jagāo |*  
*merā antara-timira miṭāo*  
*sadguru jyota se jyota jagāo ||*

私のランプをあなたのランプでともしてください、

おお、サッドグルよ、私のランプをあなたのランプでともしてください。

私の心を覆っている暗闇を取り除いてください。

おお、サッドグルよ、私のランプをあなたのランプでともしてください。

सद्गुरुनाथ महाराज की जय  
*sadgurunāth mahārāj kī jay*

真のグルに万歳！

